

**POKALAC** (32) *vb impf i pf*

*impf* (24), *pf* (6), *impf a. pf* (2); *impf*: formy *pvaes*; *pf*: *inf Górndworz*, formy *praet* z wyjątkiem *MurzHist*.

o jasne; w *inf* -ka- (1) *WujNT*, -kã- (1) *OpecŻyw*; w pozostałych formach -kã- (28), -ka- (2) *MurzHist*, *Leop*; drugie a jasne.

*inf* pokâlác (2). ◇ *praes* 1 *sg* pokâlâm (1). ◇ 3 *sg* pokâlâ (14). ◇ 3 *pl* pokâlajâ (9). ◇ *praet* 1 *sg f* -m pokâlâla (1). ◇ 3 *sg n* pokâlâlo (2). ◇ 3 *pl m pers* pokâlali (2). ◇ *con* 3 *pl m pers* by pokalali (1).

*Sł stp notuje*, *Cn brak*, *Linde także XVII w. s.v. pokalić*.

1. (Po)brudzić, zanieczyszczać (zanieczyścić) (2) : *Coinquino*, *Pomázuyę/ pokalam/ et Metapho*. *Sromocę Mącz* 171a.

*Przen [co]* (1) : Ale małz mało imion w Sárdziech/ którzy nie pokaláli [*non inquinaverunt*] (z)at fwoich *WujNT Apoc* 3/4.

2. (S)plamić grzechem, (z)hańbić, (z)bezcześcić; *coinquinae, communicare, maculare Vulg* [w tym: kogo, co (27)] (20) : *OpecŻyw* 55v; *KromRozm II f2v, x2*; *Leop Iac* 3/6; Nie wnidzie do niego [kościola bożego] nie co pokala/ ábo czyni co brzydliwego [*aliquid coinquinatum aut faciens abominationem*] *BibRadz Apoc* 21/27; Nie to co wchodzi w wítâ/ pokala człowiekâ: ále co wychodzi z wít/ to pokala człowiekâ. *WujNT Matth* 15/11; Ale ieść nie vmytymi rękómâ/ człowiekâ nie pokala. *WujNT Matth* 15/20, *Matth* 15 *arg*, 18, 20, s. 64 [7 r.], *Mar* 17 *arg* (20); [ktore práwo nye tylkoć tych fámých mieczem karało/ którzy czudze małżeńftwâ pokaláli *LorichKosz* 64; *BibRadz Matth* 15/11 (*Linde s.v. pokalić*)].

*pokalać czym* (1): którzy grzechy nieczyftemi y bálwany pokaláli y ószpecili Kościoł Boży. *WujJudConf* 246v.

*Szereg*: »pokalać i ószpecić« (1): *WujJudConf* 246v *cf* *pokalać czym*.

*W przen* (2) : ty wiéls ijęm iá nigdy mégo fertza niepokâlala/ anij me<sup>80</sup> ciała *OpecŻyw* 6; *Górndworz* Llv.

a. Łamac zakazy, nie przestrzegać (2) : Ie fliby to co się mnie podobá pokalali i przykázaniá moie<sup>80</sup> nieprzyftregali/ winy ich palcátem/ wyftępy ich płágami karać będę *MurzHist* O2; Aboście nieczytali w zákonie/ że w łobboty/ kapłáni wkościelie łobbotę pokâlajâ (*marg*) depcâ abo gwałcâ (-) [*violant*] *MurzNT Matth* 12/5; [*MurzNT* 59].

*Synonimy*: 1. *pomazać, zbrudzić*; 2. *oszkardzić, ószpecić, pomazać, pokazić*.

*Formacje współrdzenne cf* KALAC.

*Cf* POKALAJACY, POKALANIE, POKALANY